

# Mat

## Chapter 28

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1 Ὅψε δὲ σαββάτων, τῇ ἐπιφωσκούσῃ εἰς μίαν σαββάτων, ἦλθεν Μαριὰμ  
साँझ तर शब्बातपछि त्यो बिहान-हुँदै को-लागि पहिलो हप्ताको-दिनमा आइन् मरियम  
[G3796](#) [G1161](#) [G4521](#) [G3588](#) [G2020](#) [G1519](#) [G1520](#) [G4521](#) [G2064](#) [G3137](#)

ἡ Μαγδαληνὴ καὶ ἡ ἄλλη Μαρία, θεωρῆσαι τὸν τάφον.  
त्यो मग्दलिनी र त्यो अर्की मरियम हेर्न त्यो चिहान  
[G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0243](#) [G3137](#) [G2334](#) [G3588](#) [G5028](#)

विश्रामको भोलिपल्ट सप्ताहको पहिले दिन थियो। पहिलो दिनको झिसमिसे उज्यालो हुदाँ मरियम मग्दलिनी र मरियम नाम गरेकी अर्की स्त्रीहरू चिहान हेर्न गए।

2 καὶ ἰδοὺ, σεισμὸς ἐγένετο μέγας; ἄγγελος γὰρ Κυρίου, καταβάς ἐξ  
र हेर भूकम्प भयो ठूलो स्वर्गदूत किनभने प्रभुको ओर्लेर बाट  
[G2532](#) [G3708](#) [G4578](#) [G1096](#) [G3173](#) [G0032](#) [G1063](#) [G2962](#) [G2597](#) [G1537](#)

οὐρανοῦ, καὶ προσελθὼν, ἀπεκύλισεν τὸν λίθον, καὶ ἐκάθητο ἐπάνω αὐτοῦ.  
स्वर्गबाट र आएर लडकायो त्यो ढुङ्गा र बस्यो माथि यसमाथि  
[G3772](#) [G2532](#) [G4334](#) [G0617](#) [G3588](#) [G3037](#) [G2532](#) [G2521](#) [G1883](#) [G0846](#)

त्यसबेला त्यहाँ ठूलो भूईँचालो गयो। स्वर्गबाट प्रभुको एउटा दूत तलतिर ओर्ले। स्वर्गदूत चिहानतर्फ गए अनि चिहानको ढुङ्गालाई पल्टाएर पर सारे। त्यसपछि उनी त्यसमाथि बसे।

3 ἦν δὲ ἡ εἰδέα αὐτοῦ ὡς ἀστραπῆ, καὶ τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ λευκὸν  
थियो तर उहाँको रूप उहाँको जसरी बिजुली र उहाँको लुगा उहाँको सेतो  
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2397](#) [G0846](#) [G5613](#) [G0796](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1742](#) [G0846](#) [G3022](#)

ὡς χιῶν.  
जसरी हिउँ  
[G5613](#) [G5510](#)

ती स्वर्गदूत बिजुली जस्तै चम्किला थिए। उनको लुगाफाटा हिउँ जस्तो सेतो थियो।

4 ἀπὸ δὲ τοῦ φόβου αὐτοῦ, ἐσεΐσθησαν οἱ τηροῦντες, καὶ ἐγενήθησαν  
बाट तर त्यो डर उहाँको काँपे ती पहरदारहरू र भए  
[G0575](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5401](#) [G0846](#) [G4579](#) [G3588](#) [G5083](#) [G2532](#) [G1096](#)

ὡς νεκροί.  
जसरी मरेका  
[G5613](#) [G3498](#)

ती स्वर्गदूतलाई देखेर सैनिकहरू डरले कामे अनि बेहोस भएर लडे।

5 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ ἄγγελος εἶπεν ταῖς γυναῖξιν, Μὴ φοβεῖσθε ὑμεῖς;  
जवाफ-दिँदै तर त्यो स्वर्गदूतले भन्यो ती स्त्रीहरूलाई नडराऊ तिमीहरू तिमीहरू  
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3361](#) [G5399](#) [G4771](#)

οἶδα γὰρ ὅτι Ἰησοῦς, τὸν ἐσταυρωμένον, ζητεῖτε.  
मलाई-थाहा-छ किनभने कि येशू जो क्रूसमा-चढाइएको खोज्दैछौ  
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4717](#) [G2212](#)

त्यो स्वर्गदूतले भने, “तिमीहरू डराउनु पर्दैन। म जान्दछु तिमीहरू येशूलाई खोजिरहेका छौ, जसलाई क्रूसमा झण्ड्याएर मारिएको थियो।

6 οὐκ ἔστιν ὧδε, ἡγέρθη γὰρ, καθὼς εἶπεν. δεῦτε, ἴδετε τὸν τόπον οἴου  
 उहाँ छैनन् यहाँ जीवित-हुनुभयो किनभने जसरी भन्नुभयो आओ हेर त्यो ठाउँ जहाँ  
[G3756](#) [G1510](#) [G5602](#) [G1453](#) [G1063](#) [G2531](#) [G3004](#) [G1205](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3699](#)

ἔκειτο.

राखिएको-थियो

[G2749](#)

तर येशू यहाँ हुनुहुन्न। उहाँ मृत्युबाट बाँरी उठ्नु भएको छ, उहाँले पहिले नै भन्नुभए जस्तै। आऊ, अनि स्थान हेर जहाँ उहाँको शरीर राखिएको थियो।

7 καὶ ταχὺ πορευθεῖσαι, εἶπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ὅτι ἡγέρθη ἀπὸ  
 र छिट्टै गएर भन ती चेलाहरूलाई उहाँका कि जीवित-हुनुभयो बाट  
[G2532](#) [G5035](#) [G4198](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1453](#) [G0575](#)

τῶν νεκρῶν; καὶ ἰδοῦ, προάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν; ἐκεῖ αὐτὸν  
 ती मरेकाहरूमध्ये र हेर अघि-जान्छ तिमीहरूभन्दा मा त्यो गालीलमा त्यहाँ उहाँलाई  
[G3588](#) [G3498](#) [G2532](#) [G3708](#) [G4254](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1563](#) [G0846](#)

ὄψεσθε. ἰδοῦ, εἶπον ὑμῖν.  
 देख्नेछौ हेर भनें तिमीहरूलाई  
[G3708](#) [G3708](#) [G3004](#) [G4771](#)

अनि झट्टै गएर उहाँका चेलाहरूलाई भनिदेऊ। तिनीहरूलाई भन, 'येशू पुनर्जीवित हुनु भएको छ। उहाँ गालीलतिर जानुभएको छ। त्यहाँ तिमीहरूको अघि नै उहाँ पुग्नु हुनेछ। त्यहाँनै उहाँलाई तिमीहरूले देख्न पाउनेछौ।' फेरि ती स्वर्गदूतले भने, "मैले तिमीहरूलाई भनिदिएको छु।"

8 καὶ ἀπελθοῦσαι ταχὺ ἀπὸ τοῦ μνημείου, μετὰ φόβου καὶ χαρᾶς μεγάλης,  
 र गएर छिट्टै बाट त्यो चिहानबाट लिएर डर र आनन्द ठूलो  
[G2532](#) [G0565](#) [G5035](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3326](#) [G5401](#) [G2532](#) [G5479](#) [G3173](#)

ἔδραμον ἀπαγγεῖλαι τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ,  
 दौडे समाचार-दिन ती चेलाहरूलाई उहाँका  
[G5143](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

त्यसपछि ती आईमाईहरू त्यो चिहान छोडेर गए। तिनीहरू डराए, तर खुशी पनि भए। तिनीहरू उहाँका चेलाहरूलाई त्यहाँ भएको घटनाको विषयमा सुनाउन दगुरे।

9 <Ὡς δὲ ἐπορεύοντο ἀπαγγεῖλαι τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ>, καὶ ἰδοῦ, Ἴησοῦς  
 जब तर जाँदै-थिए समाचार-दिन ती चेलाहरूलाई उहाँका र हेर येशूले  
[G5613](#) [G1161](#) [G4198](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2424](#)

ὑπήντησεν αὐταῖς, λέγων, Χαίρετε! αἱ δὲ προσελθοῦσαι, ἐκράτησαν αὐτοῦ  
 भेट्नुभयो तिनीहरूलाई भन्दै नमस्कार तिनीहरूले तर आएर समाते उहाँका  
[G5221](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5463](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4334](#) [G2902](#) [G0846](#)

τοὺς πόδας, καὶ προσεκύνησαν αὐτῷ.  
 ती खुट्टाहरू र पूजा-गरे उहाँलाई  
[G3588](#) [G4228](#) [G2532](#) [G4352](#) [G0846](#)

तर ती आईमाईहरू उहाँका चेलाहरूलाई भन्न दगुर्दै गर्दा, येशू तिनीहरूकै अघि उभिरहनु भएको थियो। येशूले भन्नुभयो, "अभिवादन छ!" ती आईमाईहरू येशूकहाँ गए। तिनीहरूले झट्टै उहाँको पाउ पक्रेर उहाँको उपासना गरे।

10 τότε λέγει αὐταῖς ὁ Ἰησοῦς, Μὴ φοβεῖσθε. ὑπάγετε, ἀπαγγεῖλατε τοῖς  
 तब भन्नुहुन्छ तिनीहरूलाई ती येशूले नडराऊ डराऊन जाऊ समाचार-दिऊ मेरा  
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3361](#) [G5399](#) [G5217](#) [G0518](#) [G3588](#)

ἀδελφοῖς μου ἵνα ἀπέλθωσιν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, κακεῖ με ὄψονται.  
 दाजुहरूलाई मेरा कि जाऊन् मा त्यो गालीलमा र-त्यहाँ मलाई देख्नेछन्  
[G0080](#) [G1473](#) [G2443](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2546](#) [G1473](#) [G3708](#)

अनि येशूले तिनीहरूलाई भन्नुभयो, "डराउनु पर्दैन। जाऊ अनि मेरा भाइहरूलाई गालीलमा जान भनिदेऊ। तिनीहरूले मलाई त्यहाँ देख्न पाउनेछन्।"

11 Πορευομένων δὲ αὐτῶν, ἰδοῦ, τινες τῆς κουστωδίας, ἐλθόντες εἰς τὴν  
जाँदा तर तिनीहरू हेर कोही त्यो पहरदारहरू आएर मा त्यो  
[G4198](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3708](#) [G5100](#) [G3588](#) [G2892](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#)

πόλιν, ἀπήγγειλαν τοῖς ἀρχιερεῦσιν ἅπαντα τὰ γενόμενα.  
सहरमा समाचार-दिए ती प्रधान-पूजाहारीहरूलाई सबै ती भएका-कुराहरू  
[G4172](#) [G0518](#) [G3588](#) [G0749](#) [G0537](#) [G3588](#) [G1096](#)

तिनीहरू त्यहाँ उहाँका चेलाहरूलाई भन्न हिँडे। केही समयपछि चिहानलाई पहरा दिइरहेका सैनिकहरू शहरमा गए। तिनीहरू प्रमुख पूजाहारीहरूकहाँ गए  
अनि तिनीहरूलाई सम्पूर्ण घटना बारे सुनाए।

12 καὶ συναχθέντες μετὰ τῶν πρεσβυτέρων, συμβούλιόν τε λαβόντες,  
र भेला-भएर सँगै ती धर्म-गुरुहरूसँग सल्लाह र लिएर  
[G2532](#) [G4863](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4245](#) [G4824](#) [G5037](#) [G2983](#)

ἀργύρια ἴκανὰ ἔδωκαν τοῖς στρατιώταις,  
चाँदीका-सिक्का धेरै दिए ती सिपाहीहरूलाई  
[G0694](#) [G2425](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4757](#)

तब मुख्य पूजाहारीहरू अनि यहूदी अगुवाहरू भेला भएर सर-सल्लाह गरे। तिनीहरूले सैनिकहरूलाई घुस दिने योजना मिलाए।

13 λέγοντες, εἶπατε ὅτι Οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, νυκτὸς ἐλθόντες, ἔκλεψαν αὐτόν,  
भन्दै भन कि उहाँका चेलाहरूले उहाँका रातमा आएर चोरे उहाँलाई  
[G3004](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3571](#) [G2064](#) [G2813](#) [G0846](#)

ἡμῶν κοιμωμένων.  
हामीहरू सुतेका-हुँदा  
[G1473](#) [G2837](#)

तिनीहरूले सैनिकहरूलाई भने, “मानिसहरूलाई भन्नु कि राती हामी निदाइरहेको बेला येशूका चेलाहरू आएर उहाँको लाश लिएर गए।

14 καὶ ἐὰν ἀκουσθῆ τοῦτο ἐπι τοῦ ἡγεμόνος, ἡμεῖς παείσομεν <αὐτόν>, καὶ  
र यदि सुनियो-भने यो मा त्यो राज्यपालको हामी मनाउनेछौं उनीलाई र  
[G2532](#) [G1437](#) [G0191](#) [G3778](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2232](#) [G1473](#) [G3982](#) [G0846](#) [G2532](#)

ὕμῃς ἀμερίμνους ποιήσομεν.  
तिमीहरूलाई चिन्तामुक्त बनाउनेछौं  
[G4771](#) [G0275](#) [G4160](#)

कतै बडा हाकिमको कानमा यो खबर पुग्यो भने हामी उहाँलाई मनाएर तिमीहरूलाई कुनै पनि अप्ठेरोबाट मुक्त गर्नेछौं।”

15 οἱ δὲ λαβόντες <τὰ> ἀργύρια, ἐποίησαν ὡς ἐδιδάχθησαν. Καὶ  
तिनीहरूले तर लिएर ती चाँदीका-सिक्का गरे जसरी सिकाइएको-थियो र  
[G3588](#) [G1161](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0694](#) [G4160](#) [G5613](#) [G1321](#) [G2532](#)

διεφημίσθη ὁ λόγος οὗτος παρὰ Ἰουδαίοις, μέχρι τῆς σήμερον ἡμέρας.  
फैलियो यो कुरा यो बीचमा यहूदीहरूबीच सम्म त्यो आज दिन  
[G1310](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3844](#) [G2453](#) [G3360](#) [G3588](#) [G4594](#) [G2250](#)

तब तिनीहरूले सो पैसा लिएर अनि पूजाहारीहरूले भने बमोजिम काम गरे। तिनीहरूको उखान यहूदीहरू माझ फैलियो अनि तिनीहरू माझ अहिले सम्म पनि त्यो कुरा प्रचलित छ।

16 Οἱ δὲ ἔνδεκα μαθηταὶ ἐπορεύθησαν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, εἰς τὸ ὄρος  
ती तर एघार चेलाहरू गए मा त्यो गालीलमा मा त्यो डाँडामा  
[G3588](#) [G1161](#) [G1733](#) [G3101](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#)

οὗ ἐτάξατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς.  
जहाँ तोकेको-थियो तिनीहरूलाई ती येशूले  
[G3757](#) [G5021](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#)

एघारजना चेलाहरू गालील गए।

17 καὶ ἰδόντες αὐτὸν προσεκύνησαν; οἱ δὲ ἐδίστασαν.  
र देखेर उहाँलाई पूजा-गरे कोही तर शङ्का-गरे  
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G4352](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1365](#)

| येशूले भन्नुभएको डाँडामा तिनीहरू पुगे। चेलाहरूले येशूलाई डाँडामाथि देखे। तिनीहरूले येशूको उपासना गरे। तर कुनै-कुनै चेलाहरूलाई बिश्वास गरेनन् की तिनी साँच्चै येशू हुन्।

18 καὶ προσελθὼν, ὁ Ἰησοῦς ἐλάλησεν αὐτοῖς, λέγων, Ἐδόθη μοι πάντα  
र आएर ती येशूले बोल्नुभयो तिनीहरूलाई भन्दै दिइएको-छ मलाई सबै  
[G2532](#) [G4334](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2980](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3956](#)

ἐξουσία ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς.  
अधिकार मा स्वर्गमा र माथि त्यो पृथ्वीमा  
[G1849](#) [G1722](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

| येशूले तिनीहरूकाहाँ आएर भन्नुभयो, “स्वर्ग र पृथ्विका सारा अधिकार मलाई दिइएको छ।

19 πορευθέντες οὖν, μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη, βαπτίζοντες αὐτοὺς εἰς  
जाऊ त्यसैले चेला-बनाऊ सबै ती जातिहरूलाई बप्तिस्मा-दिदै तिनीहरूलाई मा  
[G4198](#) [G3767](#) [G3100](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0907](#) [G0846](#) [G1519](#)

τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς, καὶ τοῦ Υἱοῦ, καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος;  
त्यो नाम त्यो पिताको र त्यो पुत्रको र त्यो पवित्र आत्माको  
[G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#)

| यसकारण जाऊ र सबै देशका मानिसहरूलाई मेरा चेलाहरू बनाऊ। तिनीहरूलाई पिता, पुत्र र पवित्र आत्माको नाममा बप्तिस्मा देओ।

20 διδάσκοντες αὐτοὺς τηρεῖν πάντα ὅσα ἐνετειλάμην ὑμῖν. καὶ ἰδοὺ, ἐγὼ  
सिकाउँदै तिनीहरूलाई पालना-गर्न सबै जो आदेश-दिएको-छु तिमीहरूलाई र हेर म  
[G1321](#) [G0846](#) [G5083](#) [G3956](#) [G3745](#) [G1781](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3708](#) [G1473](#)

μεθ' ὑμῶν εἶμι πάσας τὰς ἡμέρας, ἕως τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος.  
सँगै तिमीहरूसँग छु-म सबै ती दिनहरू सम्म त्यो अन्त त्यो युगको  
[G3326](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2193](#) [G3588](#) [G4930](#) [G3588](#) [G0165](#)

| जे जे मैले तिमीहरूलाई आज्ञा गरें ती सबै पालन गर्न तिनीहरूलाई सिकाओ। अनि जगतको अन्तसम्म म सदैव तिमीहरूका साथमा हुनेछु।”